

ABSTRAK

Alih aksara dan alih bahasa Teks *Hikayat Si Miskin*

Oleh: Yovi Ersariadi/ 2014

Penelitian ini bertujuan untuk menyajikan deskripsi naskah, alih aksara, dan alih bahasa Teks *Hikayat Si Miskin*. Alih aksara teks *Hikayat Si Miskin* ini dilakukan dari aksara Arab-Melayu ke aksara Latin. Alih bahasa teks *Hikayat Si Miskin* ini dilakukan dari bahasa Melayu ke bahasa Indonesia. Pengalihan aksara dan pengalihan bahasa ini dilakukan sebagai upaya pelestarian naskah kuno agar masyarakat lebih memahami pesan yang tersimpan di dalam Teks *Hikayat Si Miskin*.

Penelitian ini merupakan penelitian Filologi. Dalam penelitian Filologi terdapat beberapa tahapan dan metode. Pada tahap pengumpulan data digunakan metode studi lapangan dan metode studi kepustakaan. Pada tahap deskripsi naskah digunakan metode deskriptif. Pada tahap alih aksara dan alih bahasa digunakan metode alih bahasa dan alih aksara.

Hasil dari penelitian ini adalah tersedianya Teks *Hikayat Si Miskin* dalam aksara Latin dan bahasa Indonesia. Kaidah penyajian Teks *Hikayat Si Miskin* disajikan sesuai dengan Ejaan Yang Disempurnakan. Teks ini berisikan cerita tentang perjalanan hidup Si Miskin. Dalam Teks *Hikayat Si Miskin* ini terdapat pelajaran hidup yang bisa dijadikan pedoman dalam kehidupan sehari-hari oleh masyarakat.